

## **Chinese Style Breakfast**

**RMB 118.00**

### **中式早餐**

One choice of juice or fruit plate

Orange, apple, grapefruit, pineapple, tomato,

Seasonal fresh fruit plate

您可以选择任意一种果汁或水果盘

橙汁、苹果汁、西柚汁、菠萝汁、番茄汁、时令水果拼盘

Steaming hot congee

Flavored with your choice: chicken, beef, pork or fish

Garnished with 3 side dishes:

Crisp flakes, pickled lettuce, sesame oil, soy sauce,

Pickled garlic, peanuts

香滑白粥

您可以选择任意一种风味：鸡肉、牛肉、猪肉或鱼肉

您可以选择任意三种小菜

脆片、腌生菜、芝麻油、酱油、腌蒜和花生

One choice of dim sum: spring rolls, pork dumplings,

Barbecued pork bun

您可以选择任意一种点心：春卷、猪肉饺子或叉烧包

One choice of hot beverage: Chinese green, soya bean milk

您可以选择任意一种热饮：中式绿茶或豆浆

**Continental set breakfast**

**RMB 108.00**

**欧陆式早餐**

One choice of freshly squeezed juice or fruit plate

Orange , apple, carrot , watermelon, tomato,

Seasonal fresh fruit plate

您可以选择任意一种鲜榨果汁或水果盘

橙汁、苹果汁、胡萝卜汁、西瓜汁、番茄汁、时令水果拼盘

One choice of yoghurt: flavored, natural yoghurt

您可以选择任意一种酸奶：水果味、原味

Three choices of bakery

Croissants, danish pastries, muffins, soft rolls,

Hard rolls, toast

Served with butter, margarine, jam, marmalade, honey

您可以选择任意三种面包

羊角包、丹麦包、松饼、软包、硬包、土司

配黄油、植物黄油、果酱、桔子酱、蜂蜜

One choice of hot beverage

Black tea, coffee, hot chocolate

您可以选择任意一种热饮：红茶、咖啡、热巧克力

**American set breakfast**

**RMB 138.00**

**美式早餐套餐**

One choice of chilled juice or fruit plate

Orange , apple, grapefruit, tomato,

Seasonal fresh fruit plate

您可以选择任意一种果汁或水果盘

橙汁、苹果汁、西柚汁、番茄汁、新鲜水果拼盘

Three choices of bakery

Croissants, danish pastries, muffins, doughnut soft rolls,

Hard rolls, toast

Served with butter, margarine, jam, marmalade, honey

您可以选择任意三种面包

羊角包、丹麦包、松饼、面包圈、软包、硬包、土司

配黄油、植物黄油、果酱、桔子酱、蜂蜜

One choice of cereals

Rice Crispies, All Bran, Cornflakes, Toasted Alpen Muesli

Served with Fresh milk, Skimmed Milk

您可以选择任意一种麦片

卜卜米, 全维麦, 玉米片, 什锦早餐麦片

配新鲜牛奶、脱脂牛奶

Two Fresh Farm Eggs : Fried, Scrambled, Poached, Omelet

One Choice of side dish: Crispy Bacon, Sausage, Ham

Served with Grilled Tomato, Hash Brown

新鲜双蛋 : 煎蛋, 炒蛋, 水波蛋, 腌列

您可以选择任意一种配菜 : 培根、早餐肠、火腿配烤番茄、土豆饼

One choices of hot beverage

Black tea, coffee, hot chocolate

您可以选择任意一种热饮 : 红茶、咖啡、热巧克力

---

8 Xingnan Road, Southern District, Zhongshan, Guangdong 528455, P.R.China

中国广东省中山市南区兴南路 8 号 邮编 : 528455

Tel 电话 : (86) 760 89916888 Fax 传真 : (86) 760 89916800 网址 Web: [crowneplaza.cn](http://crowneplaza.cn)

**Natural and Healthy Set Breakfast**  
天然健康早餐套餐

**RMB 128.00**

One choice of Chilled Juice or fruit plate, Orange, Apple, Grapefruit,  
Pineapple, Tomato, Seasonal Fresh Fruit Plate

您可以选择任意一种果汁或水果盘，橙汁、苹果汁、西柚汁、  
菠萝汁、番茄汁、时令水果拼盘

Field Grown Berries with Low Fat Yoghurt

野生浆果配低脂酸奶

Whipped Egg White Omelet with Fresh Herbs and Tomato

蛋白腌列配新鲜香草或番茄

Spinach and Pine Nut Salad

菠菜松子沙拉

Organic Cereal Bar

有机干粮棒

One choice of hot beverage

Green tea, ginseng tea

可以选择任意一种热饮：绿茶、人参茶

## **Make your own breakfast**

选择你所喜爱的早餐

**One choice of freshly squeezed juice or fruit plate** **RMB 58.00**

**Orange, honey melon, watermelon, mango, cucumber, Celery, tomato, carrot juice, seasonal fresh fruit plate**

您可以选择任意一种鲜榨果汁或水果盘

橙汁、蜜瓜汁、西瓜汁、芒果汁、青瓜汁、芹菜汁、番茄汁、胡萝卜汁、时令水果拼盘

**Cereals and muesli** **RMB 48.00**

**One choice of cereals or muesli**

**Cornflakes, all bran, rice crispies, toasted muffin**

**Served with fresh milk, skimmed milk, natural yoghurt**

精选谷类

您可以选择任意一种麦片

玉米片、全维麦、卜卜米、烤松饼

配新鲜牛奶、脱脂牛奶、原味酸奶

**Swiss style bircher muesli** **RMB 38.00**

**Prepared with milk or prepared with water**

瑞士麦片粥：牛奶煮或水煮

**Cold cuts and cheese** **RMB 88.00**

**Assorted cold cuts**

什锦冷切拼盘

**Selection of cheese** **RMB 98.00**

什锦芝士拼盘

**From the bakery**

**RMB 48.00**

**Three choices of your favorite**

**Croissants, muffins, doughnut, Danish, pastries, soft rolls,  
Hard rolls, carrot bread, banana bread, toast,**

**Brioche, whole wheat bread**

**Served with butter, margarine, jam, marmalade, honey**

面包精选

您可以选择任意三种您所喜欢的

羊角包、松饼、面包圈、丹麦包、软包、硬包、

胡萝卜包、香蕉包、吐司、法式软包、全麦包

配黄油、植物黄油、果酱、橘子酱、蜜糖

**Eggs and omelet's (two farm eggs)**

**RMB 58.00**

**Fried, scrambled, poached, boiled**

**Two choices of side dish**

**Crispy bacon, ham, pork sausage, veal sausage,**

**Chicken sausage, gilled tomato, hash brown**

新鲜鸡蛋及腌列（自选双蛋）

煎蛋、炒蛋、水波蛋、煮蛋

您可以选择任意两种配菜

培根、火腿、猪肉肠、牛肉肠、鸡肉肠、扒番茄、土豆饼

**Cholesterol-free omelet with herbs**

**RMB 58.00**

**Filled with tomato-confit and mushrooms,**

**Served with fresh fruit and toast**

健康腌列

配腌番茄，蘑菇及新鲜水果与土司

**Omelet** **RMB 68.00**

**With your choice of  
Cheese, mushrooms, peppers, ham, bacon,  
Tomatoes, spring onions  
Served with hash brown and seasonal vegetables**

奄列

您可以选择以下任意配料

芝士、蘑菇、甜椒、火腿、培根、番茄、洋葱

配以土豆饼和时蔬

**Eggs and omelet's (two farm eggs)** **RMB 58.00**

**Fried, scrambled, poached, boiled**

**Two choices of side dish**

**Crispy bacon, ham, pork sausage, veal sausage,**

**Chicken sausage, gilled tomato, hash brown**

新鲜鸡蛋及腌列（自选双蛋）

煎蛋、炒蛋、水波蛋、煮蛋

您可以选择任意两种配菜

培根、火腿、猪肉肠、牛肉肠、鸡肉肠、扒番茄、土豆饼

**Eggs Benedict** **RMB 78.00**

**Smoked ham on a toasted muffin**

**With hollandaise sauce and fresh fruit plate**

英式松饼夹蛋

烟熏火腿烤松饼配荷兰汁和新鲜水果盘

## Breakfast specialties

特选早餐

### One choice of bakery

**RMB 48.00**

**Bitter chocolate toast, vanilla French waffle,  
Whole wheat pancake**

**Served with maple syrup and fresh fruit plate**

您可以选择以下任意一种

苦味巧克力土司、法式香草华夫饼、全麦煎饼

配枫糖浆和新鲜水果盘

### Tenderloin minute steak

**RMB 138.00**

**Serve with fried egg, poached egg, scrambled egg**

煎嫩里脊牛排

配煎蛋、水波蛋或炒蛋

### Cantonese style wonton noodle soup

**RMB 78.00**

广式云吞汤面

### Steaming hot congee

**RMB 45.00**

**Flavored with your choice: chicken, beef, pork, fish**

**Garnished with 3 side dishes**

**Crisp flakes, pickled lettuce, sesame oil, soy sauce,**

**Pickled garlic, peanuts**

您可以选择任意一种：鸡肉、牛肉、猪肉、鱼肉

您可以选择任意三种小菜

脆片、腌生菜、芝麻油、酱油、腌蒜、花生



## Soup 汤

### Forest mushroom cream

With garlic croutons

奶油野生蘑菇汤

配大蒜面包

RMB 48.00

### Beef consommé

With herbal pancake stripes and

Flavored with basil oil

牛肉清汤

配香草煎饼条和风味罗勒油

RMB 58.00

### Minestrone

Italian vegetable and pasta soup with pesto

意大利蔬菜汤

蔬菜意大利面汤，香草酱

RMB 38.00

### Tom Yum Goong

Traditional Thai seafood soup

With lemongrass and lime

传统泰式冬阴宫汤

配海鲜，香茅和青柠

RMB 48.00

## Salads & Appetizers

### 沙拉及开胃菜

#### Caprese salad

RMB 78.00

Tomato and Italian mozzarella cheese with  
Balsamic vinegar and arugula

番茄芝士沙拉

番茄和意大利莫苏里拉芝士配意大利香醋及芝麻生菜

#### Greek salad

RMB 68.00

With feta cheese, olives, sun -dried tomatoes,  
Cucumbers and pepers

希腊沙拉

配羊奶芝士, 橄榄, 风干番茄, 黄瓜和大甜椒

#### Classic Caesar salad

RMB 68.00

With grilled chicken breast or king prawn

凯撒沙拉

配鸡胸肉或大明虾

#### Smoked salmon

RMB 68.00

With capers, onion and horseradish cream

烟熏三文鱼

配水瓜柳, 洋葱和辣根奶油

#### Beef Carpaccio

RMB 68.00

With arugula, parmesan cheese,

Olive oil & balsamic vinegar

意式生牛肉盘

配芝麻菜, 帕玛臣芝士, 橄榄油和意大利香醋

#### Spatzle

German egg noodles with grated cheese and served with a fresh

RMB 58.00

Garden salad

## 德国鸡蛋面

德式鸡蛋面配芝士粉配德式田园沙拉

## Sandwiches & burgers

### 三明治和汉堡

#### Club sandwich

RMB 68.00

Roasted chicken, mayonnaise, basil pesto, bacon, iceberg lettuce, Tomato, fried egg on white or brown bread

公司三文治

烤鸡, 蛋黄酱, 紫苏酱, 烟肉, 玻璃生菜, 番茄, 煎蛋, 白或黑麦吐司

#### Norwegian fisherman sandwich

RMB 58.00

Toasted rye bread with smoked salmon, cream cheese, tomato, Cucumber, lettuce

挪威渔夫三明治

黑面包吐司夹熏三文鱼, 奶油芝士, 番茄, 黄瓜, 生菜

#### Tuna sandwich

RMB 58.00

Tuna spread on toast bread with cucumber, egg and onion

吞拿鱼三明治

吐司夹吞拿鱼, 黄瓜, 鸡蛋, 洋葱

#### Crowne burger experience

RMB 68.00

100% beef or chicken patty

With cheese, lettuce, gherkins and tomato

皇冠特制汉堡

牛肉或鸡肉汉堡

配芝士, 生菜, 酸黄瓜及番茄

#### Add: bacon, fried egg, blue cheese

RMB 18.00

可以加烟肉, 煎蛋, 蓝芝士

All sandwiches and burgers are served with French fries  
Tomato ketchup and coleslaw salad  
以上三文治及汉堡配法式薯条, 番茄酱及椰菜沙律

## Pasta

### 意大利面

#### Seafood linguini

RMB 78.00

Seafood in creamy white wine sauce on linguini  
海鲜烩宽面  
海鲜配奶油白酒汁宽面

#### Penne arrabiata

RMB 68.00

Penne pasta in spicy tomato sauce  
辣味尖通粉  
意大利辣味茄汁通心粉

#### Spaghetti bolognese

RMB 68.00

Spaghetti in Italian meat sauce  
肉酱意粉  
意粉和肉酱

#### Your own choice of penne, spaghetti, tagliatelle, fusilli, angel hair

自选意大利面: 尖通粉, 意大利粉, 意大利宽面, 螺丝面  
意大利天使面

#### Marinara

RMB 78.00

Seafood sauce  
海鲜酱

#### Arrabiata

RMB 68.00

Spicy tomato and olive sauce

辣味番茄酱

**Carbonara**

Onion, bacon, ham and parmesan cheese in a creamy sauce  
With egg yolk

洋葱, 烟肉, 火腿, 帕玛臣芝士配蛋黄

**RMB 68.00**

**Bolognaise**

Minced beef and tomato sauce

牛肉番茄酱

**RMB 68.00**

**Pesto**

Basil leaves, pine nuts, parmesan cheese

紫苏叶, 松子, 帕玛臣芝士

**RMB 68.00**

**Main course**

主菜

**Roasted Cajun spicy**

Served with rice and seasonal vegetables

扒春鸡

配卡真香料、饭和蔬菜

**RMB 98.00**

**Pink duck breast**

On grilled "polenta" cake with red wine glaze

红粉鸭胸

配玉米饼和红酒汁

**RMB 108.00**

**Grilled tiger prawns**

With potato wedges and mango tomato salsa

扒老虎虾

**RMB 128.00**

**Angus beef tenderloin**

Set on a potato cake and cherry tomatoes, served with  
a brandy flavored green Peppercorn sauce

**RMB 188.00**

**安格斯牛柳**

配土豆脆饼和圣女果

**Grilled salmon fillet**

In creamy dill sauce, vegetables and parsley potatoes

扒三文鱼柳

配奶油莳萝汁，蔬菜和香芹土豆

**RMB 158.00**

**Grilled beef ribs**

With corn on the cob and baked potato

烧烤牛仔骨

**Australian rib eye steak**

With potato wedges and mixed vegetable salad

澳洲肉眼牛扒

配薯角和什锦蔬菜沙拉

**RMB 158.00**

**RMB 168.00**

**Asian favorites**

**亚洲风味**

**Hainan chicken rice**

Hainan chicken, chicken soup, boiled choy sum,  
Chicken rice, chili ginger sauce and sweet soy sauce

海南鸡饭

海南鸡，鸡汤，白灼菜心，鸡汁饭，辣椒酱姜茸及甜酱油

**RMB 78.00**

**Cantonese style wonton noodle soup**

广式云吞汤面

**RMB 68.00**

**Seafood fried rice**

Fried with prawn, scallops, green onion and dried shrimp

海鲜炒饭

虾，扇贝，春葱和干虾仁炒饭

**RMB 68.00**

**Nasi goreng**

**RMB 68.00**

---

8 Xingnan Road, Southern District, Zhongshan, Guangdong 528455, P.R.China

中国广东省中山市南区兴南路 8 号 邮编：528455

Tel 电话：(86) 760 89916888 Fax 传真：(86) 760 89916800 网址 Web: [crownplaza.cn](http://crownplaza.cn)

Chicken satay, chicken thigh, fried egg, fried rice,  
Prawn crackers

印尼炒饭

印尼鸡肉沙爹, 鸡块, 煎蛋, 炒饭, 虾片

**Fried rice noodles in Singaporean style**

**RMB 68.00**

Wok-fried noodles with seafood and pork in chili sauce

星洲炒米粉

辣味炒粉配海鲜及猪肉

**Indian curry**

**RMB 78.00**

Chicken or beef with steamed rice

印度咖喱

鸡肉或牛肉配米饭

**From the grill**

**扒类**

**Australian beef tenderloin**

**RMB 168.00**

澳洲牛柳

**Australian beef rib eye**

**RMB 138.00**

澳洲肉眼牛扒

**Australian lamb chops**

**RMB 128.00**

澳洲羊扒

**Chicken breast**

**RMB 118.00**

扒鸡胸

**Salmon fillet**

**RMB 118.00**

扒三文鱼

Sauce of your choice

Hollandaise, peppercorn sauce, mushroom sauce,

Red wine sauce

可供自选一种汁酱：

荷兰汁，胡椒汁，蘑菇汁，红酒汁

## Side dishes

### 配菜

**Rocket salad with parmesan cheese and balsamic vinegar** RMB 15.00

芝麻生菜沙律配帕玛臣芝士及意大利香醋

**Mixed leaves with tomato, onions, cucumber and balsamic** RMB 18.00

**Vinegar**

混合生菜沙律配意大利香醋

**Mashed potatoes** RMB 15.00

土豆泥

**Mixed vegetables** RMB 15.00

什蔬

**French fries or wedges** RMB 15.00

法式薯条或薯块



## Dessert

### 甜点

<b>Seasonal fruit platter</b> 时令水果拼盘	<b>RMB 48.00</b>
<b>Classic caramel cream brulee</b> 经典焦糖蛋奶布丁	<b>RMB 48.00</b>
<b>Green tea tiramisu</b> 绿茶提拉米苏	<b>RMB 58.00</b>
<b>Hot chocolate cake raspberry lava</b> With vanilla ice cream 热巧克力红莓火焰蛋糕 配香草雪糕	<b>RMB 68.00</b>
<b>Selection of European cheeses</b> Cambozola, brie & parmesan, paired with blue berry compote 芝士蛋糕 烤蓝莓芝士蛋糕配蓝莓酱	<b>RMB 128.00</b>
<b>Ice cream and sorbet</b> 冰淇淋及雪芭	<b>RMB 48.00</b>